



Despicător de lemne RURIS DL700





CUPRINS

1. Introducere.....	3
2. Instrucțiuni de siguranță.....	4
2.1 Etichete pe utilaj.....	4
3. Prezentarea generală a utilajului	9
4. Date tehnice.....	10
5. Montajul și Punerea în funcțiune	11
5.1 Operarea.....	14
5.2 Înlocuirea uleiului hidraulic	16
6. Probleme de funcționare.....	17
7. Declarații de conformitate.....	19

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenerere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ETICHETE PE UTILAJ



Norme europene CE



Pericol!



Citiți manualul de utilizare!



Folosiți căști și ochelari de protecție!



Folosiți mănuși de protecție!



Folosiți cizme sau pantofi de protecție!



Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului!



Feriți utilajul de umezeală!



Verificați despicătorul înainte de a-l porni. Formați un obicei din a verifica toate îmbinările și toate piesele înainte de utilizare, acestea trebuie să fie în parametrii corespunzători. Înlocuiți piesele deteriorate și ajustați îmbinările înainte de utilizare!



NU scoateți niciodată apărătoarele și NU atingeți niciodată piesele mobile!



NU folosiți niciodată produsul fără apărătoare!



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații

pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniuni Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior

Citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la rănirea gravă și/ sau deteriorarea dispozitivului!

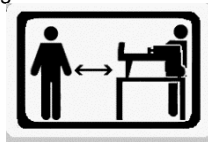
Salvați instrucțiunile de utilizare pentru verificări ulterioare.

Ghidul utilizatorului

- Persoanele care utilizează utilajul nu trebuie să fie sub influența substanțelor precum alcool, narcotice, medicamente etc.

- Persoanele cu vârsta sub 16 ani nu trebuie să utilizeze acest utilaj.
- Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea utilajului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu utilajul.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că sunteți familiarizat cu toate atașamentele și comenzile de operare, precum și cu funcțiile acestora.
- Țineți cont de condițiile reale de lucru și de sarcina pe care o aveți. Utilizarea instrumentelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Înainte de utilizare, verificați cablul de conectare pentru a detecta orice semne de deteriorare.
- Nu utilizați cabluri electrice ale căror întrerupătoare sunt defecte.
- Utilizarea necorespunzătoare a prelungitoarelor poate provoca funcționarea inefficientă a despicătorului de lemne, ceea ce poate duce la supraîncălzire. Asigurați-vă că prelungitorul nu este mai mare de 10m, iar secțiunea sa nu este mai mică de 2,5 mm² pentru a permite un flux suficient de curent la motor.
- Evitați utilizarea conexiunilor libere și izolate necorespunzător. Conexiunile trebuie realizate cu materiale protejate adecvate pentru utilizare în aer liber.
- Nu așezați despicătorul direct pe pământ pentru operațiuni. Aceasta este o poziție de operare incomodă pe care operatorul trebuie să o ducă cu fața aproape de mașină și, astfel, riscă să fie lovit de așchii de lemn sau resturi.
- Puneți despicătorul pe o bancă de lucru înaltă, stabilă, plană și la nivel de 60 - 75 cm, unde există suficient spațiu pentru manipulare și instruiți operatorul să rămână în alertă. Fixați despicătorul pe suprafața de lucru utilizând găurile șuruburilor de pe picioarele de susținere.
- Păstrați-vă zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate amplifică pericolul de ranire.

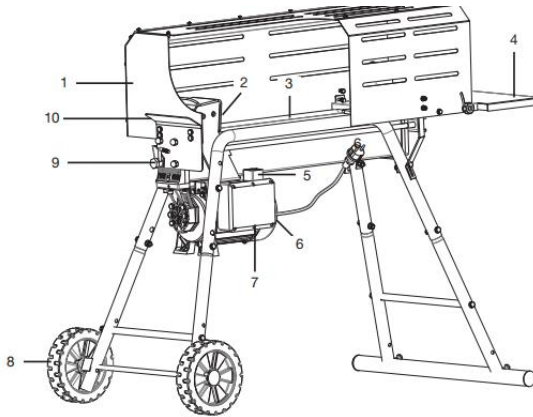
- Nu utilizați despicătorul în zone umede și nu îl expuneți în ploaie.
- Nu-l utilizați în zonele în care fumul provenit de la vopsea, solvenți sau lichide inflamabile prezintă un pericol potențial.
- Verificați dacă circuitul electric este protejat în mod corespunzător și dacă acesta corespunde puterii, tensiunii și frecvenței motorului. Verificați dacă există o conexiune la sol și un comutator diferențial de reglare.
- Despicătorul trebuie să aibă împământare.
- Nu deschideți niciodată cutia butonului de pe motor. Dacă acest lucru este necesar, contactați un electrician calificat.
- Asigurați-vă că degetele nu ating vârfurile metalice ale ștecherului atunci când conectați sau deconectați despicătorul.
- Ștecherul trebuie deconectat de la priza electrică în caz de întreținere, funcționare defectuoasă sau când este lăsat nesupravegheat.
- Despicătorul trebuie să fie întotdeauna operat de o singură persoană. Alte persoane ar trebui să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru, în special atunci când despicătorul este în funcțiune. Nu apelați niciodată la alte persoane pentru a vă ajuta cu eliberarea lemnului blocat.
- Asigurați-vă că nu există cuie sau obiecte străine în buștenii care urmează să fie secționați. Capetele buștenilor trebuie tăiate paralel. Ramurile trebuie tăiate la același nivel cu trunchiul.
- Podeaua/suprafața de așezare nu trebuie să fie alunecoasă.
- Acordați întotdeauna atenție deplină mișcării împingătorului de bușteni.
- Nu încercați să încărcăți până când despicătorul nu s-a oprit.
- Țineți mâinile departe de toate părțile în mișcare.
- Țineți-vă mâinile departe de crăpături și fisuri care se deschid în bușteni; Se pot închide brusc și vă pot zdrobi sau amputa mâinile.
- NU îndepărtați NICIODATĂ buștenii blocați cu mâinile.



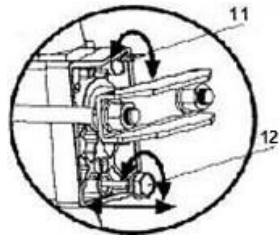
- Nu încercați niciodată să despicăți bușteni mai mari decât dimensiunile indicate în tabelul de specificații. Acest lucru ar putea fi periculos și poate deteriora mașina.
- Nu părăsiți utilajul până când nu se oprește complet.
- Deconectați-vă atunci când nu sunteți în uz, înainte de a face ajustări, schimbarea pieselor, curățarea sau lucrul cu despicătorul; Consultați manualul tehnic înainte de service.
- Păstrați despicătorul curat pentru o performanță optimă și mai sigură.
- Înainte de depozitare deconectați comutatoarele principale. Păstrați despicătorul departe de copii și alte persoane care nu sunt calificate să îl folosească.



3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI



1. Capac protecție
2. Împingător
3. Masă de sprijin
4. Tavă de descărcare
5. Comutator
6. Motor
7. Cutie buton
8. Roată
9. Pârghie de comandă hidraulică
10. Protecție
11. Șurub de slăbire a presiunii aerului
12. Șurub de scurgere a uleiului

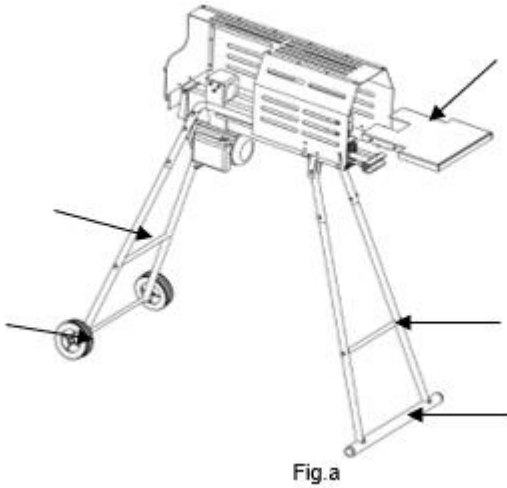


4. DATE TEHNICE

Putere motor	2.2 kW
Alimentare motor	230V
Grad protecție	IP54
Forța maximă despicare	7 tone
Diametru despicare	Ø50- Ø 250mm
Lungime maxima de despicare	520mm
Capacitate rezervor hidraulic	3L
Greutate	52.2 kg
Accesorii	Roți pentru transport, protecție.

5. MONTAJUL ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Montați picioarele față, spate și legătura suport dintre ele. Pe picioarele din partea motorului se vor monta roțile de transport iar în partea din față, suportul de sprijin. Apoi montați tava de descărcare (Fig.a).



Montați capacul de protecție cu suruburile din dotare, apoi montați-l pe masa de sprijin.

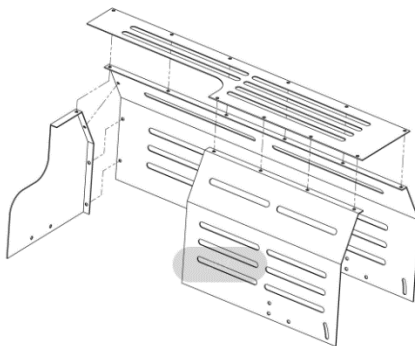


Fig.b

CERINȚE ELECTRICE

Conectați cablurile principale la o sursă electrică standard de 230V + 10% (50Hz + 1Hz) care are dispozitive de protecție de subțensiune, supratensiune, supracurent, precum și un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu curent rezidual maxim evaluat la 0,03A.

Conexiunea la rețea trebuie să aibă o siguranță maximă de 16A.

AVERTIZARE!

- Înainte de începerea lucrărilor, verificați conexiunile hidraulice, utilajul trebuie să fie: fără deteriorări, fără scurgeri etc. acestea afectează funcționarea normală.
- Asigurați-vă că există o zonă de lucru adecvată, fără obstacole.
- Asigurați-vă că opriți complet utilajul și îl deconectați înainte de curățare sau reglare.
- Nu lăsați niciodată utilajul nesupravegheat când este pornit.

Pregătirea pentru punerea în funcțiune

1. Înșurubați piciorul de susținere la despicător, ridicați-l de mânerule de la ambele capete și plasați-l pe o suprafață de lucru înaltă, stabilă, plană și plană de 60 - 75cm.

2. Familiarizați-vă cu comenzile și caracteristicile acestui despicător.

Înainte de a acționa despicătorul, șurubul de slăbire a presiunii aerului trebuie deșurubat prin rotații până când aerul poate intra și ieși din rezervorul de ulei fără probleme.

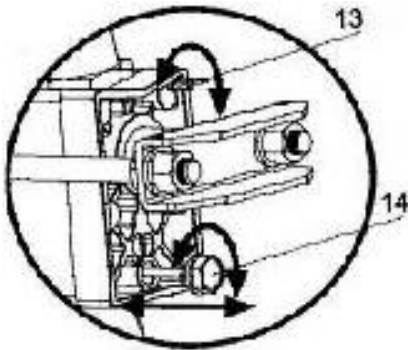
Debitul de aer prin orificiul șurubului de slăbire a presiunii aerului ar trebui să fie detectabil în timpul desfășurării operației de despicare.

Înainte de a muta despicătorul, asigurați-vă că șurubul de slăbire a presiunii aerului este strâns pentru a evita scurgerile de ulei din acest punct.



Dacă șurubul de slăbirea a presiunii aerului nu este slăbit, sistemul va menține aerul sigilat în sistemul hidraulic, acesta fiind comprimat după ce a fost decompresat. O astfel de compresie și decompresie continuă a aerului poate înlătura prin suflare etanșările sistemului hidraulic și vor provoca deteriorarea despicătorului.

Șurubul de reglare a presiunii maxime (15)



NU REGLAȚI ȘURUBUL DE LIMITARE A PRESIUNII MAXIME!

Presiunea maximă a fost setată înainte ca despicătorul să funcționeze și șurubul de limitare a presiunii maxime să fie sigilat cu adeziv pentru a se asigura că despicătorul

funcționează sub presiune nu mai mult decât forța de despicare nominală. Setarea a fost făcută de personal calificat cu instrumente profesionale.

Resetarea neautorizată va determina pompa hidraulică să nu dea suficientă presiune de despicare sau să ducă la răniri grave, precum și la deteriorarea mașinii .

5.1 OPERAREA

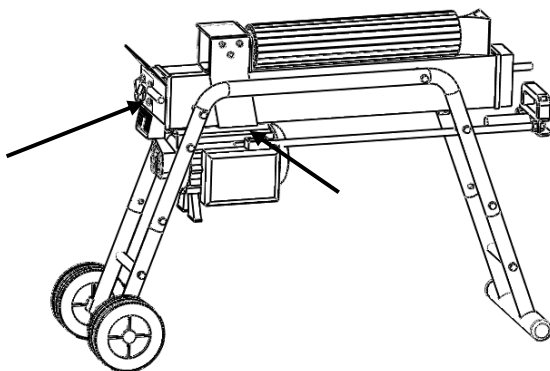


Fig.1

Acest despicător este echipat cu un sistem de control care necesită să fie operat de ambele mâini ale utilizatorului (Fig.1) - mâna stângă controlează pârghia hidraulică de control în timp ce mâna dreaptă controlează comutatorul. Despicătorul se va opri în absența oricăreia dintre mâini. Numai după ce ambele mâini eliberează comenzile, împingătorul de bușteni începe să revină înapoi la poziția de pornire.



NICIODATĂ nu utilizați o altă parte a corpului, cu excepția mâinii pentru a utiliza pârghia/butonul. **UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA** două mâini pentru a acționa pârghia/butonul!

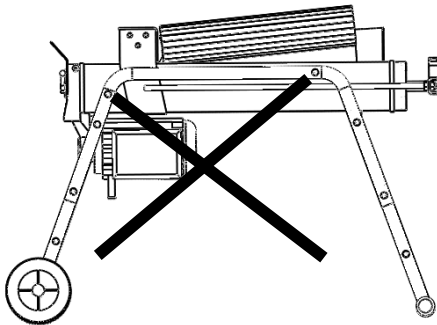
Dispozitivul de blocare de tip declanșator este adoptat pentru a evita împingerea accidentală a pârghiei hidraulice de control. Pentru a acționa pârghia de control



hidraulic, desenați triggerul înapoi cu degetul arătător înainte de a împinge pârghia de control hidraulic înainte.

Nu forțați niciodată despicătorul buștenilor mai mult de 5 secunde, menținând presiunea asupra acestuia pentru a despică lemnul excesiv de tare.

După acest interval de timp, uleiul sub presiune va fi supraîncălzit și utilajul ar putea fi deteriorat. Pentru un astfel de lemn dur, rotiți-l cu 90° pentru a vedea dacă poate fi împărțit într-o direcție diferită. În orice caz, dacă nu puteți împărți lemnul, acest lucru



înseamnă că duritatea acestuia depășește capacitatea mașinii și, prin urmare, lemnul trebuie despicat folosind altă metodă.

Fig.2



Fixați întotdeauna lemnul ferm pe plăcile de fixare și pe masa de sprijin. Asigurați-vă că lemnul nu se va răsuci sau aluneca în timp ce este despicat (Fig.2) .

ELIBERAREA UNUI BUȘTEAN BLOCAT

Eliberați ambele comenzi.

După ce împingătorul de bușteni se mișcă înapoi și se oprește complet în poziția de pornire, introduceți o pană de lemn sub bușteanul blocat.

Porniți despicătorul de bușteni pentru a împinge pana de lemn pentru a intra complet sub cel blocat.

Repețați procedura de mai sus cu o pană de lemn mai ascuțită până când bușteanul este complet eliberat.



Nu încercați să bateți în bușteanul blocat.



Se va deteriora utilajul sau poate proiecta lemnul și provoca accidente (Fig.4).

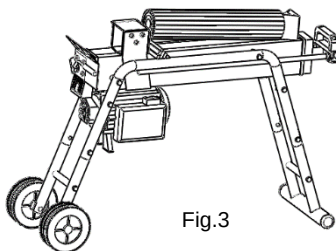


Fig.3

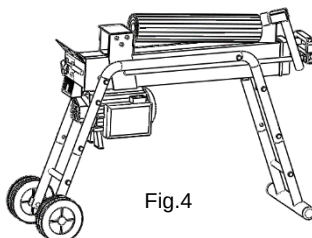


Fig.4

5.2 ÎNLOCUIREA ULEIULUI HIDRAULIC

Înlocuiți uleiul hidraulic din despicătorul de bușteni după fiecare 150 de ore de utilizare.

Urmați pașii următori pentru a-l înlocui.

1. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare se opresc și despicătorul de bușteni este deconectat.
2. Deșurubați șurubul de scurgere a uleiului.
3. Rotiți despicătorul de bușteni pe partea piciorului de sprijin peste un recipient de capacitate de 4 litri pentru a drena uleiul hidraulic (Fig.5).
4. Rotiți despicătorul de bușteni pe partea motorului.
5. Reumpleți uleiul hidraulic proaspăt la volum în funcție de capacitate (3L).
6. Curățați suprafața de pe șurubul de scurgere a uleiului și puneți-l înapoi în rezervorul de ulei, păstrând în același timp despicătorul de bușteni în poziție verticală.

7. Asigurați-vă că nivelul de ulei reumplut ajunge pana la cea de-a doua canelură a șurubului.
8. Curățați șurubul de scurgere a uleiului înainte de a-l infileta înapoi. Asigurați-vă că acestea sunt strânse pentru a evita scurgerile înainte de a plasa despicătorul de bușteni orizontal (Fig.6).
9. Verificați periodic nivelul uleiului pentru a vă asigura că este la nivel. La nivelul mai scăzut al uleiului, este necesară realimentarea cu ulei.

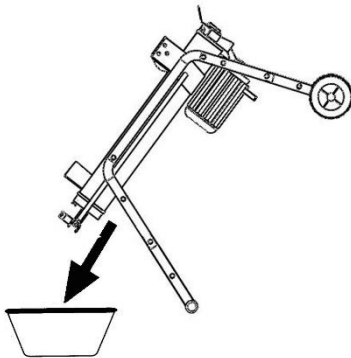


Fig.5

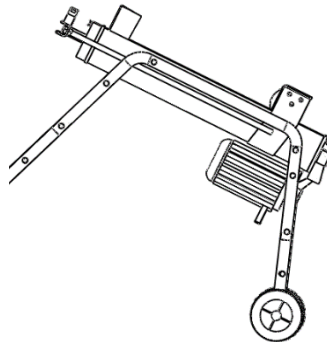


Fig.6

6. PROBLEME DE FUNCȚIONARE

Ascuțire pană

După ce ați folosit pana de despicare pentru o perioadă de timp, ascuțiți-o folosind o pila cu dinți fini și neteziți orice bavuri sau zone sfărâmate de-a lungul muchiei de tăiere.

Problemă	CAUZA PROBABILĂ	REMEDIU SUGERAT
Oprire motor în funcționare	Dispozitiv de protecție la suprasarcină decuplat pentru a proteja despicătorul	Contactați un electrician calificat pentru deschiderea cutiei butonului pentru a reseta dispozitivul de protecție la suprasarcină
Bușteanul nu este despicat	Lemnul este poziționat necorespunzător	Consultați secțiunea "OPERAREA" pentru a vedea alimentarea corectă
	Dimensiunile sau duritatea bușteanului depășesc capacitatea mașinii	Reduceți dimensiunile bușteanului înainte de a-l despică

	Pana are bavuri sau zone sfărâmate	Consultați secțiunea " Ascuțire până " pentru a ascuți muchia de tăiere.
	Scurgeri de ulei	Localizați scurgerile și contactați distribuitorul
	Ajustarea neautorizată a fost făcută pe șurubul de limitare a presiunii maxime. S-a stabilit un rating de presiune maximă mai mic.	Contactează distribuitorul.
Împingătorul de bușteni se mișcă sacadat, având zgomot nefamiliar sau vibrând foarte mult	Lipsa uleiului hidraulic și aer excesiv în sistemul hidraulic.	Verificați nivelul uleiului pentru o posibilă reumplere a uleiului. Contactează distribuitorul.
Scurgeri de ulei în jurul cilindrului sau din alte puncte.	Aer sigilat în sistem hidraulic în timpul funcționării.	Slăbiți șurubul de sângerare cu 3 ~ 4 rotații înainte de a opera splitterul de bușteni
	Șurubul de slăbire presiunii aerului nu este strâns atunci când deplasați utilajul.	Strângeți șurubul.
	Șurubul de scurgere a uleiului nu este strâns.	Strângeți șurubul de scurgere a uleiului.
	Asamblarea supapei hidraulice de comandă și / sau garniturile defecte sau lipsă.	Contactați distribuitorul

7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Despicator de lemne este un produs specializat destinate exclusiv pentru despicarea buștenilor. Lemnul poate fi despicat doar în poziție orizontală

Produsul: Despicator de lemne

Numar de serie produs: de la xx RURISDL700 0000 la xx RURISDL700 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie).

Marca: Ruris

Tipul: DL 700

Putere motor: 2.2 kW

Lungime maxima de despicare: 520mm

Forța maxima despicare: 7 tone

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- - SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului
- - SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Distanța de securitate pentru protejarea membrelor superioare și inferioare
- - SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015 - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale
- - SR EN 609-1:2017 / EN 609-1:2017 - Mașini agricole și forestiere. Securitatea despicătoarelor de bușteni. Partea 1: Despicătoare cu pană
- - SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
- - SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- - SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015- Securitatea mașinilor. Oprire de urgență. Principii de proiectare

- - SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.
 - - [SR EN IEC 61000-6-1:2019](#) / EN 61000-6-1:2019 – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
 - - SR EN 55014-1:2017; - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
 - - SR EN 55014-2:2015 – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
 - - SR EN 61000-3-2:2015; [SR EN 61000-3-3:2014](#) – Compatibilitate electromagnetica
 - - SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011 - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-3: Standarde generice. Standard de emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
 - - SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-1: Standarde generice. Standard de imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
-
- Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
 - Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
 - Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001 - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001 - Sistemul de Management al Mediului
- SR ISO 45001:2018 - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.
- **Marca si numele fabricantului:** SSI CO LTD

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 04.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **591 /04.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL





RURIS DL700 Wood Splitter





CONTENTS

1. Introduction	3
2. Safety instructions	4
2.1 Labels on the machine	4
3. General presentation of the machine	8
4. Technical data	9
5. Assembly and Commissioning	10
5.1 Operation	13
5.2 Replacement of hydraulic oil	15
6. Operating problems	16
7. Declarations of conformity	18

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments designed to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS not only offers its customers equipment, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the pre-sale and post-sale advice, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please browse with attention manual use. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to change, among other things, their shape, appearance and performance, without having to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support :

Phone: 0351.820.105

e-mail : info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 LABELS ON THE MACHINE



EC European rules



Danger!



Read the user manual!



Use helmets and goggles!



Use protective gloves!



Use protective boots or shoes!



Danger of personal injury to persons near the machine!



Protect the machine from moisture!



Check the splitter before turning it on. Form a habit of checking all joints and all parts before use, they must be in the appropriate parameters. Replace damaged parts and adjust joints before use!



Never remove the guards and never touch the moving parts!

Never use the product without a guard!



Danger of crushing!



Do not dispose of electrical, electronic industrial equipment and parts in household waste! WEEE information. Considering the provisions of GEO 195/2005 - regarding environmental protection and O.U.G. 5/2015.

Consumers will take into account the following indications for the delivery of electrical waste, specified below:

- Consumers have an obligation not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of this so-called waste (WEEE) will be machineried out through the Public Collection Service in each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the journal European Union.
- Consumers can hand over WEEE free of charge at the collection points specified above.

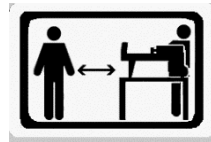
Read these instructions before use. Failure to follow the instructions can result in serious injury and / or damage to the device!

Save the instructions for use for later verification **User's guide**.

User's guide

- People who use the machine should not be under the influence of substances such as alcohol, narcotics, medicines, etc.
- People under the age of 16 should not use this machine.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or trained in the use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be monitored to ensure that they do not play with the machine.
- Before starting work, make sure you are familiar with all attachments and operating commands, as well as their functions.
- Take into account the real working conditions and the task you have. The use of electrical instruments for purposes other than those provided may lead to dangerous situations.
- Before use, check the connecting cable for any signs of damage.
- Do not use electrical cables whose switches are defective.
- Improper use of extensions can cause inefficient operation of the wood splitter, which can lead to overheating. Make sure that the extension is not more than 10m and its section is not less than 2.5 mm² to allow a sufficient flow of current to the engine.
- Avoid using free and improperly insulated connections. Connections must be made with protected materials suitable for outdoor use.
- Do not place the splitter directly on the ground for operations. This is an awkward operating position that the operator must face close to the machine and thus risks being hit by wood chips or debris.
- Put the splitter on a high, stable, flat and level 60-75 cm workbench, where there is enough space for handling and instruct the operator to remain alert. Attach the splitter to the work surface using the screw holes on the support legs.

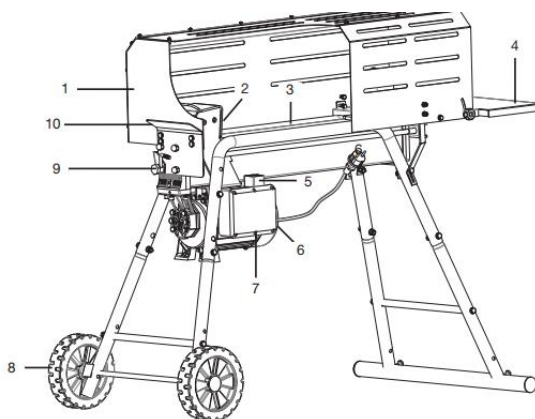
- Keep your work area clean and well lit. Crowded areas amplify the danger of injury.
- Do not use the splitter in wetlands and do not expose it in the rain.
- Do not use it in areas where smoke from paint, solvents or flammable liquids poses a potential danger.
- Check that the electrical circuit is adequately protected and that it corresponds to the power, voltage and frequency of the engine. Check for a ground connection and a differential control switch.
- The splitter must have grounding.
- Never open the button box on the engine. If necessary, contact a qualified electrician.
- Make sure your fingers do not touch the metal tips of the plug when connecting or disconnecting the splitter.
- The splinter must be disconnected from the electrical outlet in case of maintenance, malfunction or when left unattended.
- The splitter must always be operated by one person. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the splitter is in operation. Never call on other people to help you release the blocked wood.
- Make sure there are no nails or foreign objects in the logs to be sectioned. The ends of the logs must be cut in parallel. The branches must be cut to the same level as the trunk.
- The floor / seating surface must not be slippery.
- Always pay full attention to the movement of the log pusher.
- Do not try to load until the splitter has stopped.
- Keep your hands away from all moving parts.
- Keep your hands away from cracks and cracks that open into logs; They can close suddenly and crush or amputate your hands.
- NEVER remove blocked logs with your hands.



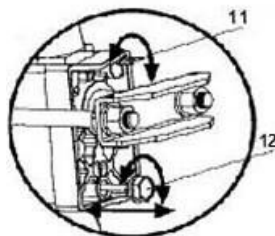
- Never try to split logs larger than the dimensions indicated in the specifications table. This could be dangerous and damage the machine.
- Do not leave the machine until it stops completely.
- Disconnect when not in use before making adjustments, changing parts, cleaning or working with the splitter; Consult the technical manual before service.
- Keep the splitter clean for optimal and safer performance.
- Disconnect the main switches before storage. Keep the splitter away from children and other people who are not qualified to use it.



3. GENERAL PRESENTATION OF MACHINE



1. Protective cover
2. Pusher
3. Support table
4. Unloading tray
5. Switch
6. Engine
7. Button box
8. Wheel
9. Hydraulic control lever
10. Protection



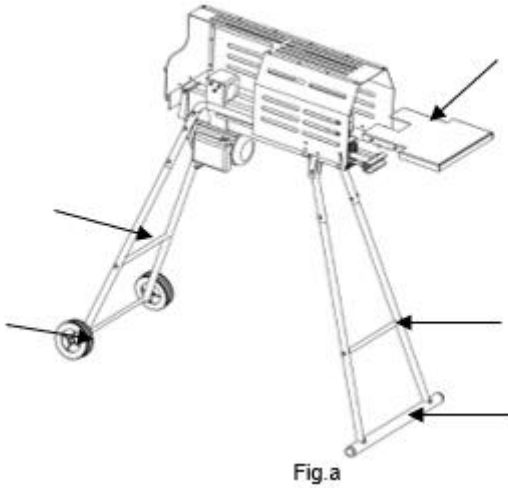
11. Air pressure slimming screw
12. Oil drain screw

4. TECHNICAL DATA

Engine power	2.2 kW
Engine power supply	230V
Degree of protection	IP54
Maximum splitting force	7 tons
Split diameter	Ø50- Ø 250mm
Maximum splitting length	520mm
Hydraulic tank capacity	3L
Weight	52.2 kg
Accessories	Wheels for transport, protection.

5. ASSEMBLY AND COMMISSIONING

Mount the front, back legs and support connection between them. The transport wheels will be mounted on the legs from the engine and the support support in the front. Then mount the discharge tray (Fig.a).



Install the protective cap with the screws in the equipment, then mount it on the support table.

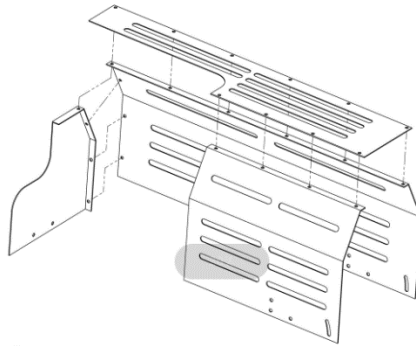


Fig.b

ELECTRIC REQUIREMENTS

Connect the main cables to a standard electrical source of 230V + 10% (50Hz + 1Hz) which has undervoltage, overvoltage, overcurrent protection devices as well as a residual current device (RCD) with maximum residual current evaluated at 0.03A .

The network connection must have a maximum security of 16A

WARNING!

- Before starting work, check the hydraulic connections, the machine must be: no damage, no leaks, etc. they affect normal operation.
- Make sure there is a suitable work area without obstacles.
- Be sure to turn off the machine completely and disconnect it before cleaning or adjusting.
- Never leave the machine unattended when turned on.

Preparation for commissioning

1. Screw the support leg to the splitter, lift it to the handles at both ends and place it on a high, stable, flat and flat work surface of 60-75cm.

2. Familiarize yourself with the commands and features of this splitter.

Before applying the splitter, the air pressure relief screw must be unscrewed by rotations until air can enter and exit the oil tank without problems.

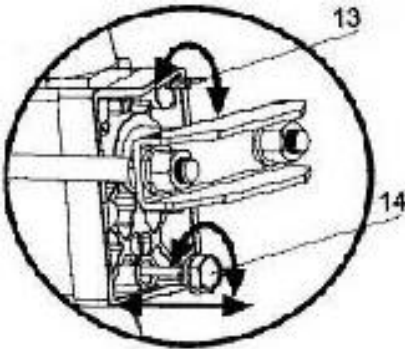
The air flow through the air pressure relief screw hole should be detectable during the splitting operation.

Before moving the splitter, make sure that the air pressure relief screw is tightened to avoid oil leakage from this point.



If air pressure weakening screw it is not weakened, the system will keep the air sealed in the hydraulic system, which is compressed after it has been decompressed. Such continuous compression and decompression of the air can remove by blowing the seals of the hydraulic system and will cause damage to the splitter.

Maximum pressure regulating screw (15)





DO NOT REMOVE THE MAXIMUM PRESSURE LIMITATION
SCREW!

The maximum pressure was set before the splitter worked and the maximum pressure relief screw was sealed with adhesive to ensure that the splitter operates under pressure no more than the nominal splitting force. The setting was made by qualified staff with professional tools.

Unauthorized reset will cause the hydraulic pump not to give enough splitting pressure or to lead to serious injuries as well as damage to the machine .

5.1 OPERATION

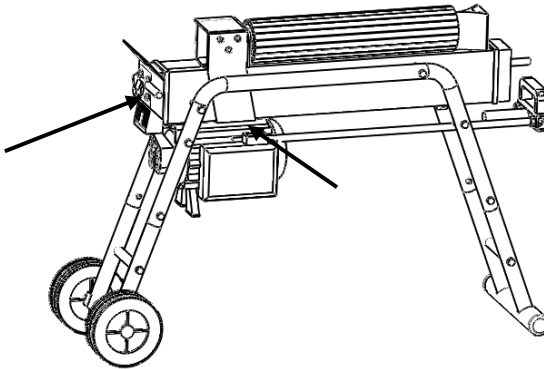


Fig.1

This splitter is equipped with a control system that needs to be operated by both hands of the user (Fig.1) - the left hand controls the hydraulic control lever while the right hand controls the switch. The splitter will stop in the absence of any of the hands. Only after both hands release the controls, the log pusher begins to return to the starting position.



NEVER use another part of the body except the hand to use the lever / button.
ALWAYS USE two hands to operate the lever / button!

The trigger locking device is adopted to avoid accidental pushing of the hydraulic control lever. To operate the control lever hydraulically, draw the trigger back with your index finger before pushing the hydraulic control lever forward.



Never force the log splitter for more than 5 seconds, keeping the pressure on it to split the wood excessively hard.

After this time, the pressure oil will be overheated and the machine could be damaged. For such hard wood, rotate it by 90° to see if it can be divided in a different direction. In any case, if you can't split the wood, this means that its hardness exceeds the capacity of the machine and therefore the wood must be split using another method.

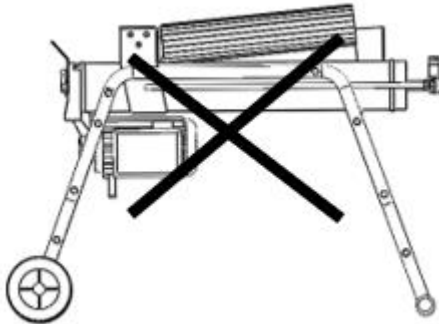


Fig.2



Always fasten the wood firmly on the fixing plates and on the support table. Make sure the wood does not twist or slip while it is split (Fig.2) .

RELEASE OF A BLOCKED KUSBAND

Release both commands.

After the log pusher moves back and stops completely in the starting position, insert a wooden wedge under the locked log.

Turn on the log splitter to push the wooden feather to enter completely below the locked one.

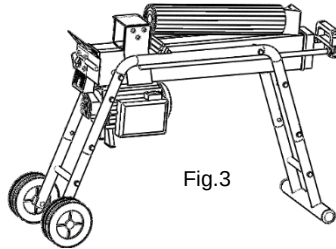


Fig.3

Repeat the above procedure with a sharper wooden wedge until the log is completely released.



Do not try to hit the locked log. It will damage the machine or it can project the wood and cause accidents (Fig.4).

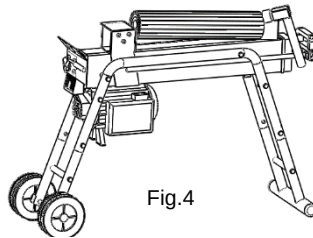


Fig.4

5.2 REPLACEMENT OF HYDRAULIC OIL

Replace the hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use. Follow the next steps to replace it.

1. Make sure all moving parts stop and the log splitter is disconnected.
2. Unscrew the oil drain screw.
3. Rotate the log splitter on the support leg over a 4-liter container to drain the hydraulic oil (Fig.5).
4. Rotate the log splitter on the engine side.
5. Refill fresh hydraulic oil by volume depending on capacity (3L).
6. Clean the surface of the oil drain screw and put it back in the oil tank while keeping the log splitter upright.
7. Make sure the oil level is refilled reaches the second groove of the screw.
8. Clean the oil drain screw before turning it back. Make sure they are tightened to avoid leaks before placing the log splitter horizontally (Fig.6).

9. Check the oil level regularly to make sure it is level. At the lower oil level, oil refueling is required.

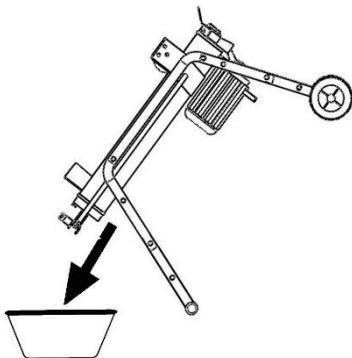


Fig.5

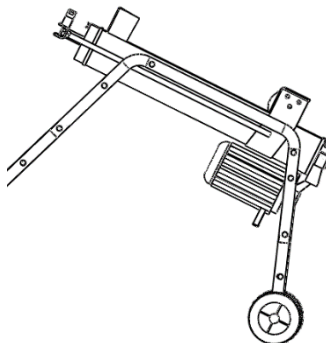


Fig.6

6. OPERATING PROBLEMS

Sharpening feather

After using the split feather for a period of time, sharpen it using a fine-toothed file and smooth any burrs or crushed areas along the cutting edge.

Problem	LIKELY CAUSE	SUGERED REMEDY
Engine shutdown in operation	Decoupled overload protection device to protect the splitter	Contact an electrician qualified to open the button box to reset the overload protection device
The log is not split	The wood is improperly positioned	See the "OPERATION" section to see the correct power supply
	The dimensions or hardness of the log exceed the capacity of the machine	Reduce the size of the log before splitting it
	Until it has burrs or shattered areas	See the "Sharp feather" section to sharpen the cutting edge.
	Oil leaks	Locate leaks and contact the distributor
	Unauthorized adjustment was made to the maximum pressure limiting screw. A lower maximum pressure rating has been established.	Contact the distributor.

The log pusher moves jerky, having unfamiliar or vibrating noise	Lack of hydraulic oil and excessive air in the hydraulic system.	Check the oil level for a possible oil refill. Contact the distributor.
Oil leaks around the cylinder or from other points.	Hydraulic sealed air during operation.	Loosen the bleeding screw by 3 ~ 4 rotations before operating the log splitter
	The air pressure relief screw is not tight when you move the machine.	Tighten the screw.
	The oil drain is not tight.	Tighten the oil drain screw.
	Assembly of the control hydraulic valve and / or defective or missing gaskets.	Contact the distributor

7. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **Wood splitter** is a specialized product intended exclusively for splitting logs. The wood can only be split in the horizontal position

Product: **Wood splitter**

Product serial number : from xx RURISDL700 0000 to xx RURISDL700 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture).

Brand: **Ruris**

Type: **DL 700**

Engine power : 2.2 kW

Maximum splitting length : 520mm

Maximum splitting force : 7 tons

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions of placing on the market of machines, Directive 2006/42 / EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30 / EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- - SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010 - Machine safety. General design principles. Risk assessment and risk reduction
- - SR EN ISO 13857: 2020 / EN ISO 13857: 2019 - Security distance for the protection of the upper and lower limbs
- - SR EN ISO 4254-1: 2010 / AC: 2011 / EN ISO 4254-1: 2015 - Agricultural machinery. Security. General requirements
- - SR EN 609-1: 2017 / EN 609-1: 2017 - Agricultural and forestry machinery. Security of log splitters. Part 1: Feather splitters
- -SR EN 60204-1: 2019 / EN 60204-1: 2018 - Machine safety. Electric equipment of machines. Part 1: General requirements
- -SR EN ISO 13849-1: 2016 / EN ISO 13849-1: 2015 - Machine safety. Security parts of control systems. Part 1: General design principles
- -SR EN ISO 13850: 2016 / EN ISO 13850: 2015-Machine safety. Emergency stop. Design principles

- - SR EN ISO 14982: 2009 / EN 14982: 2009 - Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility.
- - [SR EN IEC 61000-6-1: 2019](#) / [EN 61000-6-1: 2019](#) - Electromagnetic compatibility general standards Immunity for residential, commercial and slightly industrialized environments
- - SR EN 55014-1: 2017 ; - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
- -SR EN 55014-2: 2015 -Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standarde
- - SR EN 61000-3-2: 2015; [SR EN 61000-3-3: 2014](#) - Electromagnetic compatibility
- - SR EN 61000-6-3: 2007 / A1: 2011 / EN 61000- 6 -3: 2007 + A1: 2011 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for residential, commercial and slightly industrialized environments
- - SR EN IEC 61000-6-1: 2019 / EN 61000-6-1: 2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-1: Generic standards. Immunity standard for residential, commercial and slightly industrialized environments
- Directive 2006/42 / EC - on machinery - placing on the market of machinery
- Directive 2014/30 / EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019) ;
- Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment

Other Standards or specifications used :

- SR EN ISO 9001 - Quality Management System
- SR EN ISO 14001 - Environmental Management System
- SR ISO 45001: 2018 - Occupational Health and Safety Management System.
- **Make and name of manufacturer:** SSI CO LTD

Note: the technical documentation is held by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 04.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **591 / 04.06.2021**

Authorized person and signature :



Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL